KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28 Maart 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit tot het houden op 1 Mei 1949 van een telling van de personen welke een bezoldigde betrekking of functie uitoefenen ten laste van de Rijksbegroting, heeft ter zitting van 7 April 1949 het volgend advies gegeven:

Bij de tekst van het ontwerp vallen alleen de volgende opmerkingen te maken:

1° in de inleiding zou moeten worden verwezen naar het advies van de Raad van State;
2° in de Franse versie zou het woord "relevés", in de tweede zin van artikel 1 moeten worden vervangen door het woord "recensés";
3° een betere redactie voor de Franse versie van artikel 2 ware:"le recensement s'effectue à l'aide des formulaires dont le modèle est annexé au présent arrêté";

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 28 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ordonnant le recensement au 1er mai 1949 des personnes exerçant un emploi ou une fonction rémunérée à charge du budget de l'Etat, a donné en sa séance du 7 avril 1949 l'avis suivant :

Le texte du projet n'appelle que les observations suivantes:

1° au préambule, il faudrait viser l'avis du Conseil d'Etat;
2° à la deuxième phrase de l'article 1er, le mot "relevés" devrait être remplacé par le mot "recensés";
3° l'article 2 serait mieux rédigé comme suit: "le recensement s'effectue à l'aide des formulaires dont le modèle est annexé au présent arrêté".

Waren aanwezig:		Etaient présents:	
De Heren:	F.LEPAGE, raadsheer van State, conseiller d'Etat,		voorzitter président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State	
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat	
	H. PIERLOT,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES, adjunct-griffier, greffier adjoint,		griffier greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE, raadsheer van State

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE, conseiller d'Etat

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,